

# 山居秋暝

san<sup>ˇ</sup> gi<sup>ˇ</sup> ciu<sup>ˇ</sup> men<sup>ˋ</sup>

作者：王維  
年代：唐代  
五言律詩

空山新雨後，

kung<sup>ˇ</sup> san<sup>ˇ</sup> sin<sup>ˇ</sup> bbu<sup>ˆ</sup> heu

天氣晚來秋。

teen<sup>ˇ</sup> ki<sup>ˆ</sup> bban<sup>ˆ</sup> loi<sup>ˋ</sup> ciu<sup>ˇ</sup>

明月松間照，

men<sup>ˋ</sup> ngied<sup>ˋ</sup> ciung<sup>ˋ</sup> geen<sup>ˇ</sup> zhio<sup>ˆ</sup>

清泉石上流。

cin<sup>ˇ</sup> can<sup>ˋ</sup> sha shong liu<sup>ˋ</sup>

竹喧歸浣女，

zhu<sup>ˋ</sup> sien<sup>ˇ</sup> gui<sup>ˇ</sup> fan<sup>ˆ</sup> ngi<sup>ˆ</sup>

蓮動下漁舟。

lien<sup>ˋ</sup> tung ha<sup>ˇ</sup> m<sup>ˋ</sup> zhiu<sup>ˋ</sup>

隨意春芳歇，

sui<sup>ˋ</sup> rhi<sup>ˆ</sup> chin<sup>ˇ</sup> fong<sup>ˇ</sup> hied<sup>ˋ</sup>

王孫自可留。

ong<sup>ˋ</sup> sun<sup>ˇ</sup> cu koo<sup>ˆ</sup> liu<sup>ˋ</sup>